

6410

ERC. 18 = 25. III. 69

LIBROS Y AUTORES

Informe especial de
Mario Vargas Llosa

Novela hispanoamericana: de la herejía a la coronación

Documentos



MARIO VARGAS LLOSA

"La salud de una narrativa suele significar una crisis de la realidad que la inspira"

DURANTE los siglos la novela fue, en América Latina, un género maldito. España prohibió que se mandaran novelas a sus colonias, pues los inquisidores juzgaron que libros como "el Amado e otras de mis cartas" eran subversivos y podían apartar a los indios de Dios. Estas opiniones supusieron, por lo visto, que los indios no iban leer. Pero es indudable que gracias a su celo fértil la Inquisición tuvo un innúmero de genialidad literaria: advirtió antes que algunos críticos el carácter esencialmente fálico de la novela, se naturalmente refutaría a lo sagrado (no existe una novela mística memorable), su inclinación a preferir los asuntos humanos a los divinos y a tratar estos asuntos subversivamente. La prohibición no impidió el concabando de libros caballerescos, pero si amedrentó a los poetas narradores, pues hasta el siglo XIX no se establecieron novelas (al menos, no se publicaron). La primera apareció en 1816, en México, y es una obra de filiación picaresca: *El Pariqueño Sarraceno de Linzají*. Su único mérito es haber cumplido esa función integral. Porque, además de maldita y tardía, la novela latinoamericana fue, hasta fines del siglo pasado, un género reflejo, y luego, hasta hace poco, genitivo. En el siglo XIX naci-

eron mejores condores fueron portas, como José Hernández, el autor del *Maestro Fierro*, o ensayistas, como Sarmiento y Martí. La obra narrativa más importante del siglo XIX latinoamericano se escribió en portugués, en先是 en el brasileño Machado de Assis. En lengua española hubo algunos narradores decentes, luchores más o menos agradecidos de los novelistas europeos, cuyos temas, estilos y técnicas imitaron: el colombiano Jorge Isaacs, por ejemplo, que en su novela *Maria* (1867) actuaron Chateaubriand y Bernadot de Saint-Pierre a la prograda y a la sensibilidad americana, o el chileno Blest Gana, epíguo de Balzac, que compuso una legible *Comedia Humana* con asuntos históricos y sociales de su país.

Hubo también un cuentista ingenioso, Ricardo Palma, que en sus *Tradiciones peruanas* inventó un país versátil al Perú. Pero ninguno de estos narradores románticos o realistas trazó un mundo literario universalmente válido, una representación de la realidad, fiel o infiel, pero dotada de un poder de persuasión verbal suficiente para imponerse al lector como creación autónoma. El intento de sus novelas es histérico, no estético, e incluso su valor documental es reducido: refleja, sin punto de vista

►

**Novela hispanoamericana: de la herejía a la coronación
[artículo].**

55

FECHA DE PUBLICACIÓN

1969

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Novela hispanoamericana: de la herejía a la coronación [artículo].

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)